

**Karta przedmiotu**

|  |  |   |           |                        |  |                       |       |
|--|--|---|-----------|------------------------|--|-----------------------|-------|
| Nazwa i kod przedmiotu   | Kompozycja tekstów w języku chińskim (Ćw. audytoryjne), PG_00144641  |   |           |                        |  |                       |       |
| Kierunek studiów   | Sinologia (O)  |   |           |                        |  |                       |       |
| Data rozpoczęcia studiów   | październik 2024 r.  | Rok akademicki realizacji przedmiotu                      |           |                        | 2025/2026  |                       |       |
| Poziom kształcenia   | I stopnia - licencjackie   | Grupa zajęć   |           |                        | Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów<br>Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki |                       |       |
| Forma studiów  | stacjonarne  | Sposób realizacji   |           |                        | na uczelni   |                       |       |
| Rok studiów  | 2  | Język wykładowy   |           |                        | chiński  |                       |       |
| Semestr studiów  | 3  | Liczba punktów ECTS                                       |           |                        | 2.0  |                       |       |
| Profil kształcenia   | ogólnoakademicki   | Forma zaliczenia  |           |                        | zaliczenie   |                       |       |
| Jednostka prowadząca   | Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Rusycystyki i Studiów Wschodnich -> Zakład Kultury i Języków Azji Wschodniej  |   |           |                        |  |                       |       |
| Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)   | Odpowiedzialny za przedmiot  | mgr Paulina Andrzejczak                                   |           |                        |  |                       |       |
|  | Prowadzący zajęcia z przedmiotu  | mgr Yi-Ting Liao  |           |                        |  |                       |       |
| Formy zajęć  | Forma zajęć  | Wykład  | Ćwiczenia | Laboratorium           | Projekt  | Seminarium            | RAZEM |
|  | Liczba godzin zajęć  | 0.0   | 30.0      | 0.0                    | 0.0  | 0.0                   | 30    |
|  | W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0  |   |           |                        |  |                       |       |
| Dodatkowe informacje:<br>Obecność na zajęciach jest obowiązkowa a każda nieobecność nieusprawiedliwiona powyżej 4x45 min. skutkuje brakiem możliwości zaliczenia przedmiotu. Usprawiedliwienie nieobecności powinno mieć postać pisma urzędowego albo zwolnienia lekarskiego z wpisaną jednostką chorobową. Inne formy nie będą brane pod uwagę. |  |   |           |                        |  |                       |       |
| Aktywność studenta i liczba godzin pracy   | Aktywność studenta   | Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów |           | Udział w konsultacjach |  | Praca własna studenta | RAZEM |
|  | Liczba godzin pracy studenta   | 30  |           | 2.0                    |  | 18.0                  | 50    |
| Cel przedmiotu   | Celem zajęć jest osiągnięcie przez studenta kompetencji z języka chińskiego w zakresie tworzenia prac pisemnych o zróżnicowanej treści i przeznaczeniu oraz zapoznanie go z wymaganiami formalnymi, potrzebą doboru właściwego stylu, zasadami interpunkcji i narzędziami elektronicznymi pomocnymi podczas warsztatu pisania. |   |           |                        |  |                       |       |

| Efekty uczenia się przedmiotu | Efekt kierunkowy  | Efekt z przedmiotu   | Sposób weryfikacji i oceny efektu   |
|-------------------------------|---|--|---|
|                               | [SINL3_U04] Umie samodzielnie i pod kierunkiem opiekuna naukowego zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności badawcze, korzystając z różnych źródeł w języku polskim, chińskim i wybranym języku obcym.  | Korzystając z różnych źródeł w języku polskim, chińskim i wybranym języku obcym, potrafi samodzielnie oraz zgodnie ze wskazówkami opiekuna naukowego przygotowywać formy pisemne w języku chińskim.  | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SU5] realizacja zadania problemowego<br>[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |
|                               | [SINL3_K01] Ma świadomość zakresu swojej wiedzy i umiejętności fachowych, a także rozumie potrzebę dalszego, ciągłego rozwoju w zakresie umiejętności profesjonalnych, a także kompetencji personalnych i społecznych.  | Ma świadomość zakresu swojej wiedzy i umiejętności fachowych w zakresie kompozycji tekstów w języku chińskim, a także rozumie potrzebę dalszego rozwoju kompetencji językowych.  | [SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SK2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SK5] realizacja zadania problemowego<br>[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |
|                               | [SINL3_W01] Zna terminologię z zakresu nauk humanistycznych takich jak nauki o kulturze i religii, językoznawstwo i literaturoznawstwo, a także historii, antropologii kulturowej, filozofii i nauk o sztuce, właściwych dla kierunku sinologia.  | Zna i rozumie zasady form wypowiedzi pisemnych w języku chińskim.  | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SW2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SW5] realizacja zadania problemowego  |
|                               | [SINL3_W08] Rozumie powiązania nauk o kulturze, literaturoznawstwa, językoznawstwa z wiedzą o komunikacji międzykulturowej oraz naukami socjologicznymi właściwymi dla kierunku sinologia.  | Rozumie znaczenie wypowiedzi pisemnych w polsko-chińskiej komunikacji międzykulturowej.  | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SW2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SW5] realizacja zadania problemowego  |
|                               | [SINL3_W13] Zna w zaawansowanym stopniu gramatykę i leksykę języka chińskiego, rozumie jego pozycję w świecie oraz relacje z innymi językami.   | Wykorzystuje struktury gramatyczne i leksykalne języka chińskiego w sposób adekwatny do celu i formy wypowiedzi pisemnej, dbając o poprawność i spójność tekstu.   | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SW2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SW5] realizacja zadania problemowego  |
|                               | [SINL3_U13] Prezentuje efekty swojej pracy w języku polskim i chińskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie z zastosowaniem różnorodnych, nowoczesnych metod i technik, dostosowanych do nauk o kulturze i religii, językoznawstwa, literaturoznawstwa i nauk ekonomicznych. | Prezentuje efekty swojej pracy pisemnej w języku chińskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie z zastosowaniem odpowiednich do formy pisemnej struktur gramatycznych i stylistycznych.  | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SU5] realizacja zadania problemowego<br>[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |
|                               | [SINL3_U17] Potrafi sprawnie posługiwać się systemem pisma chińskiego i narzędziami służącymi do jego poznania i analizy (słownikami w tradycyjnej formie poligraficznej i elektronicznymi, leksykonami, korpusami językowymi, bazami danych).  | Potrafi sprawnie posługiwać się systemem pisma chińskiego i narzędziami służącymi do jego poznania i analizy (słownikami w tradycyjnej formie poligraficznej i elektronicznymi, leksykonami, korpusami językowymi, bazami danych) w celu tworzenia wypowiedzi pisemnych. | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SU5] realizacja zadania problemowego<br>[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |

|   | Efekt kierunkowy   | Efekt z przedmiotu  | Sposób weryfikacji i oceny efektu   |
|---|--|---|---|
|   | [SINL3_K02] Jest przygotowany do aktywnego uczestnictwa w grupach, organizacjach i instytucjach realizujących działania na rzecz integracji kulturowej, promowania kultury i zdolny do porozumiewania się z osobami będącymi i nie będącymi specjalistami w danej dziedzinie.                              | Student potrafi tworzyć teksty pisemne w języku chińskim, które wspierają komunikację międzykulturową, są zrozumiałe zarówno dla odbiorców specjalistycznych, jak i niespecjalistycznych, oraz mogą być wykorzystywane w działaniach promujących kulturę chińską.   | [SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SK2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SK5] realizacja zadania problemowego<br>[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |
|   | [SINL3_W11] Zna metodykę wykonywania zadań, normy, procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością kulturalną i gospodarczą w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i chińskiego.   | Zna podstawowe zasady chińskiej etykiety społecznej, stosowane w pisemnych formach wypowiedzi.  | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SW2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SW5] realizacja zadania problemowego  |
|   | [SINL3_U01] Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację przy zastosowaniu nowoczesnych technik pozyskiwania, klasyfikowania i analizowania informacji ze źródeł w języku polskim, chińskim i wybranym języku obcym, zgodnie ze wskazówkami opiekuna naukowego.           | Korzystając z różnych źródeł, potrafi samodzielnie oraz przy pomocy opiekuna naukowego rozpoznawać formy pisemne, ich charakter (formalny lub nieformalny), a także zna struktury ich komponowania.   | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny<br>[SU5] realizacja zadania problemowego<br>[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |
|   | [SINL3_U10] Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.   | Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania oraz formułowania wniosków w pracach pisemnych w języku polskim i chińskim.   | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja<br>[SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport<br>[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna<br>[SU5] realizacja zadania problemowego<br>[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta   |
| Treści przedmiotu   | Treści programowe prezentowane na zasadzie wykładów wprowadzających:<br>1. Kompozycja tekstu w języku chińskim (wymagania formalne).<br>2. Różnice w stylu potocznym, urzędowym, naukowym i publicystycznym.<br>3. Zasady interpunkcji.<br>4. Narzędzia elektroniczne wykorzystywane przy pracy z tekstem. |   |   |
| Wymagania wstępne i dodatkowe                                 | Zaliczenie semestru poprzedniego.<br><br>Znajomość języka chińskiego na poziomie min. A2 (HSK3).   |   |   |
| Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się | Sposób oceniania (składowe)  | Próg zaliczeniowy   | Składowa oceny końcowej   |
|   | średnia arytmetyczna z ocen uzyskanych podczas zaliczeń częściowych (w tym prace domowe i testy)   | 51.0%   | 85.0%   |
|   | przygotowanie do zajęć i aktywny udział w ćwiczeniach, min. 80% obecności  | 80.0%   | 15.0%   |
| Zalecana lista lektur   | Podstawowa lista lektur  | Cai Yongqiang, Developing Chinese Intermediate Writing Course I, II (III), Beijing Language and Culture University Press, Pekin 2012.<br>Chen Xianchun, An Intensive Chinese Course: Writing (Elementary) Textbook ( ), Beijing Language and Culture University Press, Pekin 2005.<br><br>lub inne materiały wybrane przez nauczyciela. |   |

|   |  |   |
|---|--|---|
|   | Uzupełniająca lista lektur   | Polsko-chiński słownik tematyczny, Zhejiang Education Publishing House, Warszawa 2010.<br><br>Chiński-polski słownik tematyczny, Commercial Press, Shanghai 2013. |
|   | Adresy eZasobów  |   |
| Przykładowe zagadnienia/<br>przykładowe pytania/<br>realizowane zadania | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wniosek o udzielenie zgody na urlop.</li> <li>2. Nieformalna notatka / ogłoszenie w gazecie / zaproszenie.</li> <li>3. List do bliskiej osoby.</li> <li>4. Wniosek o stypendium / List motywacyjny / CV.</li> <li>5. Wypowiedzenie umowy.</li> <li>6. Pamiętnik z podróży.</li> <li>7. Jeden dzień z życia opowiadanie.</li> <li>8. Gdybym to ja był szefem rozprawka</li> </ol> |   |
| Praktyki zawodowe<br>w ramach przedmiotu                                | Nie dotyczy  |   |

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.